



~~VYTIŘAZENÉ~~

~~PŘÍSNĚ TAJNÉ!~~

PROTOKOL

o jednání delegací federálního ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a ministerstva vnitra Maďarské lidové republiky.

Delegace federálního ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a ministerstva vnitra Maďarské lidové republiky jednaly v Praze ve dnech od 29. září do 1. října 1971 o další spolupráci mezi orgány ministerstev vnitra obou zemí.

Jednání se zúčastnili:

Za federální ministerstvo vnitra ČSSR:

Ing. Radko KASKA - ministr vnitra ČSSR, vedoucí delegace;
plk. ing. Ján HANULIAK - náměstek ministra vnitra ČSSR;
plk. RSDr. Miloš HLADÍK - náčelník I. správy FMV;
plk. ing. Jaroslav HRBÁČEK - náčelník II. správy FMV;
pplk. Milan BUCHVALDEK - náčelník odboru pro mezinárodní styky FMV.

Za ministerstvo vnitra MLR:

BENKEI András - ministr vnitra, vedoucí delegace;
gen.mjr. RÁCZ Pál - náměstek ministra vnitra a náčelník HS MV;
gen.mjr. KARASZ Lajos - I. zástupce náčelníka HS MV a náčelník II. správy MV;
gen.mjr. RAJNAI Sándor - zástupce náčelníka HS MV a náčelník I. správy MV;
plk. HARANGOZÓ Szilveszter - zástupce náčelníka HS MV a náčelník správy MV;
plk. MÁRKUS Sándor - náčelník odboru pro mezinárodní styky MV.

V průběhu jednání se obě Strany vzájemně informovaly o politické, hospodářské a operativní situaci v obou zemích; o nepřátelské činnosti a způsobech, používaných proti oběma zemím imperialistickými státy.

Obě Strany shodně konstatovaly, že protivník zesílil svoji nepřátelskou činnost proti jejich zemím, jakož i proti ostatním zemím socialistického tábora a i nadále zůstává jeho snahou narušovat jednotu, přátelství a spolupráci zemí socialistického tábora. Obě Strany zdůraznily, že za současné složité mezinárodní situace je důležitým faktorem zabezpečení spolupráce, vzájemného poskytování pomoci a jednoty zemí socialistického tábora.

Obě Strany konstatovaly, že spolupráce a vzájemná pomoc, založená na proletářském internacionalismu, uplatňovaná mezi orgány obou ministerstev vnitra, byla pro obě země užitečná a přispěla ke zvýšení účinnosti práce, zaměřené proti nepříteli.

Na základě tohoto hodnocení obě Strany pokládají zásady, uvedené v Ujednání, podepsaném dne 5. prosince 1964 v Budapešti, jakož i v Protokolech o spolupráci, podepsaných dne 6. října 1967 v Praze a dne 5. března 1969 v Budapešti, za podklad spolupráce a součinnosti v nadcházejícím období. S ohledem na to, že zásady součinnosti a spolupráce jsou dosud upraveny v několika dokumentech, vyžadují určité úpravy. Obě Strany se shodly, že nejpozději do roku 1973 sjednají novou kompletní Dohodu o spolupráci a součinnosti.

Obě Strany se dohodly nadále zvyšovat spolupráci mezi orgány obou ministerstev vnitra a za tím účelem:

I.

Náčelníci rozvědných služeb obou Stran projednají v roce 1971 v Praze vytýčení součinnostních úkolů a dohodnou se i na schůzkách náčelníků hlavních linií.

II.

Na odpovídající úrovni budou si rozvědné služby vyměňovat:

- zkušenosti, týkající se činnosti, metod a prostředků, používaných na úseku špionáže a propagandy hlavním nepřítelem, zejména USA a NSR a emigrantskými centry;
- poznatky o činnosti a tendencích na úseku politického a ideologického pronikání, podněcování a ideologické diverze ze strany protivníka;
- informace politického a ekonomického charakteru, zajímaví obě Strany;
- údaje o nepřátelské činnosti různých institucí a orgánů (např. Humboldtův fond, Východní výzkumný ústav a ASTEF, tzv. "východní oddělení", působící u větších podniků a orgánů v NSR atd.), které podvratně působí v oblasti ideologie, hospodářství, kultury a vědecko-technických styků;
- vědecko-technickou dokumentaci, zajímaví jednu nebo druhou Stranu.

III.

Kontrarozvědné orgány jednajících Stran si budou vzájemně pomáhat výměnou údajů o plánech, taktice, metodách a prostředcích nepřátelských rozvědných orgánů, případně předáváním takových operativních zkušeností, které mohou být využity i druhou Stranou. Za účelem podrobnějšího sladění spolupráce a stanovení zásad vzájemného poskytování si pomoci vedoucí funkcionáři kontrarozvědných služeb uskuteční v r. 1971 v Budapešti schůzku.

V rámci výměny zkušeností obě kontrarozvědné služby věnují zvýšenou pozornost vzájemnému předávání údajů získaných o nepřátelské činnosti rozvědných orgánů USA, NSR, NATO a Izraele, a budou napomáhat tomu, aby takovéto údaje byly plynule a pružně využívány.

Na požádání druhé Strany si budou obě kontrarozvědné služby poskytovat pomoc prováděním operativní kontroly státních příslušníků jedné Strany, rozpracovávaných pro nepřátelskou činnost, kteří odjíždějí nebo se zdržují na území druhé Strany. Pravidelně si budou vzájemně sdělovat poznatky i o těch

československých, respektive maďarských státních příslušníků, zajímavých KR orgány druhé Strany, u nichž byly zjištěny podezřelé styky s osobami kontrolovanými pro nepřátelskou činnost.

Kontrarozvědné orgány jednajících Stran budou úzce spolupracovat při operativním rozpracovávání osob podezřelých ze špionáže a zajímavých orgány obou kontrarozvědných služeb. Vzájemně si budou pomáhat při přípravě a provádění operativních akcí, jakož i v zabezpečování schůzek s agenturou na území druhé Strany. V případě potřeby budou navazovány osobní a bezprostřední styky mezi operativními orgány, pracujícími na konkrétních akcích.

Za účelem kontrarozvědné ochrany československých, respektive maďarských občanů, naváže pracovník jedné Strany, působící na území druhé Strany, přímý styk s příslušnými kontrarozvědnými orgány v zájmu zamezení nežádoucích schůzek nebo jiné trestné činnosti nekontrolovaných občanů jedné či druhé strany s nepřátelskými osobami ze západních zemí.

V zájmu zvýšení plynulosti a efektivnosti spolupráce a vzájemně si poskytované pomoci náčelníci kontrarozvědných orgánů obou Stran se budou v Praze, respektive v Budapešti setkávat podle potřeby, nejméně však jednou za rok; na těchto schůzkách vyhodnotí zkušenosti spolupráce a uvedou v soulad další úkoly.

IV.

Po linii boje proti církevní reakci příslušné orgány obou Stran uskuteční v roce 1971 v Budapešti jednání za účelem:

- společných operativních opatření na úseku boje proti Vatikánu;
- vypracování společných plánů na potlačování nepřátelské činnosti mezinárodních protestantských organizací;
- sladění ochranných a operativních úkolů, spojených s Pražskou křesťanskou mírovou konferencí a perio-

- díky konaných Všekřesťanských mírových shromáždění;
- vytypování okruhu osob, jejichž kontrolu a rozpracování lze provádět za vzájemného využití agenturních možností.

V.

Orgány vojenské kontrarozvědky obou Stran si budou pravidelně vyměňovat zkušenosti a organizovat pracovní styky na úrovni vedení vojenských kontrarozvědek, jednotlivých druhů vojsk a okruhů armády.

Obsahem spolupráce v oblasti kontrarozvědné ochrany ozbrojených sil bude:

- vzájemná výměna zpravodajských informací a zkušeností k taktice, formám, metodám, zaměřením a prostředkům podvratné činnosti nepřátelských rozvědek a jiných nepřátelských center;
- výměna zkušeností z vlastní agenturně-operativní práce při zabezpečování kontrarozvědné ochrany příslušníků ozbrojených sil, vojenských objektů a zařízení;
- praktická spolupráce při zabezpečování agenturně-operativních úkolů a kontrarozvědné ochrany při společných cvičeních, vojenských přepravách apod.;
- konzultace v souvislosti s plánem "M" a průzkum bojišť z hlediska operativní situace;
- výměna odborné literatury a propagačního materiálu z oblasti vojenské kontrarozvědky.

VI.

Orgány operativní techniky obou Stran za účelem rozšíření spolupráce a s přihlédnutím k organizačnímu uspořádání budou:

- rozšiřovat a konkretizovat spolupráci při výzkumu, vývoji a výrobě prostředků zpravodajské techniky z oborů elektroniky, chemie, dokumentní techniky a fototechniky;

- vyměňovat poznatky o nepřátelské zpravodajské technice a metodách práce nepřítele;
- vyměňovat poznatky v oblasti radiokontrařezvědné a radiorozvědné služby v pásmech VKV a KV;
- vyměňovat poznatky v oblasti spojovací techniky, šifrového provozu a strojového zpracování údajů.

VII.

Orgány operativní techniky obou Stran budou si vyměňovat zkušenosti po linii PK.

VIII.

Na úseku zabezpečení ochrany společných státních hranic obě Strany podniknou opatření zaměřená na:

- uzavření nového ujednání o spolupráci při výkonu společných pasových a celních kontrol osob, zboží a dopravních prostředků, překračujících státní hranice;
- vydání prováděcích pokynů k působnosti hraničních zmocněnců a o hraničním režimu.

IX.

Pasové, vízové a příslušné orgány budou si pravidelně vyměňovat zkušenosti a konzultovat otázky, týkající se:

- uplatňování zákonů o cestovních dokladech, platných v obou zemích;
- zásadních a metodických změn, prováděných u cestovních dokladů;
- činnosti řídicích a kontrolních pasových orgánů;
- způsobu vyřizování požadavků operativních orgánů StB a VB, provádějících rozpracování a kontrolu osob, žádajících vydání cestovního pasu či víza;

- vyřizování žádostí o vydání cestovního pasu, o technickém vyřešení vystavování cestovních pasů;
- cestovních dokladů, vydávaných k cestám do socialistických států, podmínek a způsobu vydávání služebních cestovních pasů.

V zájmu zvýšení a zkvalitnění spolupráce orgánů provádějících kontrolu cizinců, budou si pravidelně vyměňovat zkušenosti na pracovních poradách.

Budou se neustále vzájemně informovat o otázkách, spojených s režimem, uplatňovaným vůči cizincům, s kontrolou cizinců a vystavováním víz.

Podle potřeby s přizváním příslušných orgánů budou se scházet na hraničních schůzkách za účelem provedení opatření, týkajících se obou Stran.

X.

Na základě Smlouvy mezi ČSSR a MLR o úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsané v Praze dne 2. 11. 1961, obě Strany zváží možnosti pro sjednání prováděcí Úmluvy k zajištění úkolů, které ze zmíněné Smlouvy vyplývají pro orgány ministerstev vnitra.

XI.

Ujednání o spolupráci mezi orgány veřejné bezpečnosti ČSSR a MLR, podepsané dne 29. 5. 1964 v Budapešti, bude oběma Stranami v roce 1971 posouzeno a vyhodnoceno na úrovni příslušných náměstků ministrů vnitra s cílem podepsat dokument, upravující spolupráci orgánů Veřejné bezpečnosti obou Stran.

XII.

Písenná Ujednání, Protokoly a Zápisy zásadní povahy, sjednané mezi orgány jednotlivých složek obou Stran, nabývají platnosti výhradně po jejich schválení ministrem vnitra ČSSR a ministrem vnitra MLR.

XIII.

Obě Strany poskytují pomoc příslušníkům ministerstev vnitra, kteří podle zvláštních směrnic vykonávají službu ve spolupráci s odbory pro mezinárodní styky obou Stran.

XIV.

Spolupráce, výměna informací a materiálů, vzájemné vyrozumívání a používání spojovacích prostředků mezi oběma Stranami, jakož i organizování osobních schůzek orgánů obou Stran, může být prováděno pouze cestou odborů pro mezinárodní styky; výjimku tvoří případy mimořádných událostí na státních hranicích.

XV.

Tento Zápis vstupuje v platnost dnem jeho podepsání. Platnosti pozbude na základě přání jedné ze Stran po uplynutí třech měsíců ode dne písemného vyrozumění, zaslaného druhé Straně.

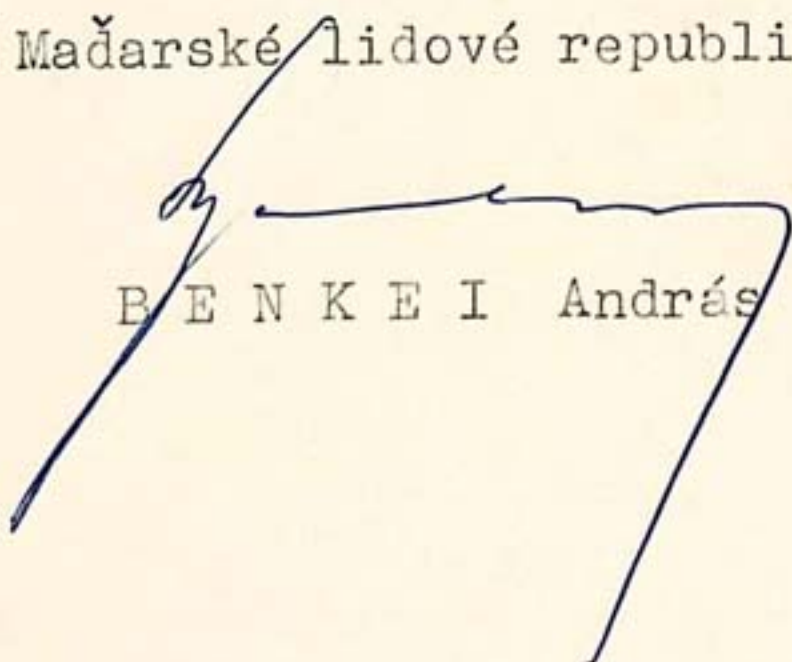
Tento Zápis je vyhotoven ve dvou výtiscích, každý výtisk v českém a maďarském jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Praha, dne 1. října 1971

Ministr vnitra
Československé socialistické
republiky


Radko K A S K A

Ministr vnitra
Maďarské lidové republiky


B E N K E I András

SM - 002564 / 2-2i

M. VI. 7i

h. arch. i.
FMV - 009/R

PŘEDSEDNICTVO ÚSTŘEDNÍHO VÝBORU KOMUNISTICKÉ STRANY ČESKOSLOVENSKA



~~VYHRAZENÉ~~

~~PŘÍSNĚ TAJNĚ~~

Výtisk č.:

K bodu: Návštěva soudruha BENKEL Andráse, ministra vnitra Maďarské lidové republiky na federálním ministerstvu vnitra.

Ministr vnitra ČSSR předkládá návrh na přijetí návštěvy ministra vnitra MLR na federálním ministerstvu vnitra v měsíci červnu 1971 v trvání tří dnů.

V jejím průběhu budou projednány hlavní otázky spolupráce v součinnosti obou ministerstev.

Příloha I:

návrh usnesení

Příloha II:

důvodová zpráva

Předkládá:

s. ing. Radko KASKA

V Praze, dne 7. června 1971

~~Příloha I~~

Příloha I:

U S N E S E N Í

..... schůze Předsednictva ÚV KSČ ze dne 21. 6. 1971

K bodu: Návštěva soudruha BENKEI Andráse, ministra vnitra Ma-
ďarské lidové republiky na federálním ministerstvu
vnitra.

Usneseno:

" Předsednictvo ÚV KSČ

po projednání zprávy soudruha ing. Radko KASKY ve věci
návštěvy ministra vnitra MLR na federálním ministerstvu vnitra

- 1/ s o u h l a s í s návštěvou soudruha BENKEI Andráse, ministra
vnitra Maďarské lidové republiky a delegace vedoucích funkcion-
ářů MV MLR na federálním ministerstvu vnitra v měsíci červnu
1971 v trvání tří dnů;
- 2/ u k l á d á soudruhu ing. Radko KASKOVI zajistit finanční
krytí a organizační zabezpečení této návštěvy."

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň tajnosti dle zák. 412/2005 Sb.
1. 2008 podle ustanovení § 51 odst. 3 zák. 412/2005 Sb.

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

U příležitosti oslav 25. výročí osvobození MLR hrdinou Sovětskou armádou, došlo v roce 1970 v Budapešti k pozvání ministra vnitra MLR, soudruha BENKEI Andráse k návštěvě v ČSSR.

V současné době byl upřesněn termín návštěvy a okruh otázek, které by měly být mezi oběma ministry projednány.

Návštěva ministra vnitra MLR, s. BENKEI Andráse a jeho delegace je připravována na konec měsíce června t. r. v trvání tří dnů. Má za cíl projednat následující problémy:

- 1/ Vzájemná výměna informací o politické, hospodářské a operativní situaci v obou zemích, o hlavních směrech a metodách nepřátelské činnosti imperialistických států, používaných proti oběma státům.
- 2/ Zhodnocení výsledků dosavadní součinnosti a spolupráce orgánů obou ministerstev za poslední dva roky. Výměna poznatků o výsledcích práce obou ministerstev v oblasti řízení a výkonu služby.
- 3/ Projednat a stanovit hlavní oblasti a zaměření spolupráce a součinnosti pro období dalších dvou let.
Jde zejména o dohodnutí zásad pro výměnu informací a poznatků, vzájemné osobní pracovní styky, společný postup v oblasti pasové a vízové agendy, společný postup při zabezpečování ochrany společných státních hranic. Stanovit rámec společných opatření na úseku rozvědčné a kontrarozvědčné služby, vojenské kontrarozvědky, zpravodajské techniky, kontrolních opatření vůči vízovým cizincům a veřejné bezpečnosti.

Tato návštěva přispěje k utužení spolupráce mezi oběma bezpečnostními sbory a k navázání kontaktů s novým vedením federálního ministerstva vnitra.